

双色线描绘图韵文系列

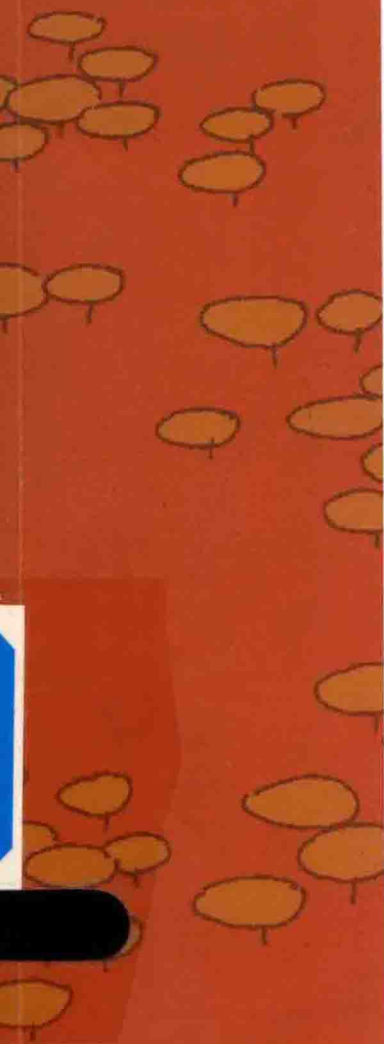
Classical Chinese Poetry Series: Line Drawing Illustrated Double Color Version

元曲三百首译析

吉林文史出版社

YUANQUSANBAISHOUYIXI

任中敏 卢前 编订 李森 译注



双色线描绘图韵文系列

元曲三百首译析

任中敏 卢前 编订 李森 译注

吉林文史出版社

图书在版编目(CIP)数据

元曲三百首译析/李淼译注.——长春:吉林文史出版社,2014.1

(双色线描绘图韵文系列)

ISBN978-7-5472-1827-3

I.①元… II.①李… III.①元曲-选集IV.①I222.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第303161号

元曲三百首译析

YUANQU SANBAISHOU YIXI

出版人 孙建军

译注 李淼

选题策划 王尔立

责任编辑 邱荷

文字编辑 任玉茗

责任校对 李洁华

封面设计 李金刚

出版发行 吉林文史出版社有限责任公司(长春市人民大街4646号)

www.jlws.com.cn

印刷 北京楠萍印刷有限公司

出版日期 2014年2月第1版 2014年2月第1次印刷

开本 710mm×1000mm 1/16

字数 220千字

印张 12.5

书号 ISBN 978-7-5472-1827-3

定价 25.00元

原序

昔吴公子札观周乐，闻大雅，曰：“曲而有直体”；颂，则曰：“曲而不屈。”前尝假直、不屈二义，论有元之曲。夫唐诗宋词元曲，自时代言之者，各有其所胜。然诗必雅正，词善达要眇之情，曲则庄谐并陈，包涵恢广。自体制言之，亦各有其专至，不相侔也。唯诗在唐后，一再演变，虽曰未穷，途径之凿辟殆尽。若词随宋亡而亡，形体徒存，不复能别开异境。独曲未造极，世称元曲，顾曲实非元所能尽耳。

往在南都，中敏有《元曲三百首》之辑，盖踵蘅塘退士之于唐诗、彊邨翁之于宋词而为者。时元曲传本，仅有杨朝英二选与天一阁藏《乐府群玉》；诸家别集及《乐府新声》尚未得见，故卷中所录颇不称。或二三首，或十数首，而张可久多至七十二首。选录初毕，殊未自惬。今年，前从闽海还渝城，居北碚山馆纂全元曲二百二十八卷成，因取中敏旧选，略加删定，去南都始订兹编且十七年矣。而今日之世，为五千年来所未曾睹，凡百旧文，何足状当前情事万一？描影绘声，唯酣畅淋漓，直不屈之曲体其庶几乎！是涵泳无妨元曲之中，而取材必在元曲之外，《元曲三百首》者，聊备体格，供来者之玩索而已。

民国三十二年十月十日，卢前

前言

唐诗、宋词、元曲是鼎立于中国文学史上的三座高峰。元曲并非一种单一的体裁，包括杂剧和散曲两部分。杂剧为戏剧，散曲则是一种诗体。是一种无科的无故事情节的唱词，其体制和唐宋词的小令大致相似。作为与唐诗、宋词并列的诗体，元曲就是指的散曲。散曲又包括小令和套数两种形式。小令又称“叶儿”，是散曲的基本单位，相当于一首单调的词。按照不同的曲调（又称曲牌）创作，一般以一个曲调为一首。曲调名有其名称，如《喜春来》、《小桃红》、《沉醉东风》等。每个曲词有一定的谱式，即有确定的字数、句数、平仄、韵脚等。曲调又有北曲南曲之分。北曲用韵以《中原音韵》为准，无入声，用弦乐器伴奏；南曲用韵以江浙一带语音为准，有入声，以箫曲伴奏。元散曲的曲调大多属于北曲。曲调名称多达四百，常用的约四十左右。把一曲小令重复一次填写，称为“么”或“么篇”，把两三个曲调衔接一起填写，称为“带过曲”，属于小令的变体。套数又称散套、套曲，结构较为复杂，是把同一宫调的多种曲调按照一定的顺序联缀而成一整套曲子。

散曲起源于金、元之间流行的“俗谣俚曲”，经过文人的加工和提高，吸取传统诗词的滋养，在形式上较诗词更为自由灵活，更能酣畅地抒情表意，具有丰富的表现力，因而，终得代词新起，成为新兴诗体。

从内容看，由于元代民族矛盾尖锐，元代统治者歧视汉人尤其是汉知识分子，“九儒、十丐”，知识分子处于最低劣地位。元散曲作者多为汉知识分子，政治黑暗，仕途险恶，发而为词，就多“叹世”和“归隐”的主题。叹人世的恶浊昏暗，进而“讥世”、“刺时”，揭露当政的卑劣腐朽，揭露世风的败坏齷齪，充溢愤世嫉俗之情。嬉笑怒骂，

痛快淋漓，显耀着批判的光芒。仕途险恶，自然热心，憧憬退隐，因而咏赞“归隐”的作品比比皆是。这类作品，讴歌不慕名利在乎美好山水田园和大自然惬意生活的美好，表现了高雅纯美的境界。元散曲中还有一个突出的内容，就是写男女恋情。这类作品感情真挚，表现大胆，也多有感人佳作。

在艺术表现上，散曲用韵可以平仄通押，不避重韵，可以加衬字，甚至增减字数，这就更大地摆脱了固定形式的束缚，更能自由抒发情感。大量运用生活口语是元曲另一重要艺术特色，这就使作品富有地域色彩和乡土风味，活泼新鲜，生动别致。总之，元曲和唐诗、宋词一样都是中国古代文学宝库中的珍珠。

今人隋树森辑录《全元散曲》，共收散曲作者 300 余人的作品，小令 3800 多首，套数四百多篇。1930 年上海民智书局出版任中敏先生编选的《元曲三百首》。1945 年，经卢前先生重订后又由中华书局出版。此书旨在继踵清蘅塘退士（孙洙）编选的《唐诗三百首》和上彊邨民（朱祖谋）编选的《宋词三百首》。任、卢二先生为研究元曲专家，所选元曲顾及了题材和风格的多样化，元曲名家和名作大体收罗无余，读者通过此书可以窥见元散曲之概貌。

目 录

喜春来	伯 颜	/ 1	小桃红	马致远	/ 21
喜春来	张弘范	/ 1	金字经	马致远	/ 22
骤雨打新荷	元好问	/ 2	金字经	马致远	/ 22
小桃红	王 恽	/ 3	折桂令	马致远	/ 23
人月圆	倪 瓒	/ 4	拨不断	马致远	/ 23
折桂令	倪 瓒	/ 4	拨不断	马致远	/ 24
凭栏人	倪 瓒	/ 5	庆东原	马致远	/ 25
折桂令	虞 集	/ 6	清江引	马致远	/ 25
水仙子	张鸣善	/ 7	清江引	马致远	/ 26
天净沙	孟 昉	/ 8	清江引	马致远	/ 26
沉醉东风	关汉卿	/ 8	四块玉	马致远	/ 27
碧玉箫	关汉卿	/ 9	四块玉	马致远	/ 27
大德歌	关汉卿	/ 9	四块玉	马致远	/ 28
四块玉	关汉卿	/ 10	四块玉	马致远	/ 28
四块玉	关汉卿	/ 11	四块玉	马致远	/ 29
庆东原	白 朴	/ 11	四块玉	马致远	/ 29
驻马听	白 朴	/ 12	天净沙	马致远	/ 30
寄生草	白 朴	/ 13	拨不断	马致远	/ 31
沉醉东风	白 朴	/ 13	喜春来	王伯成	/ 31
醉中天	白 朴	/ 14	山坡羊	王实甫	/ 32
一半儿	白 朴	/ 15	十二月过尧民歌	王实甫	/ 33
水仙子	马致远	/ 15	小桃红	杨 果	/ 33
拨不断	马致远	/ 16	小桃红	杨 果	/ 34
拨不断	马致远	/ 17	干荷叶	三首 刘秉忠	/ 35
拨不断	马致远	/ 17	醉中天	王 鼎	/ 36
落梅风	马致远	/ 18	一半儿	王 鼎	/ 37
落梅风	马致远	/ 19	一半儿	王 鼎	/ 37
落梅风	马致远	/ 19	小桃红	盍志学	/ 38
落梅风	马致远	/ 20	小桃红	盍志学	/ 39
落梅风	马致远	/ 20	小桃红	盍志学	/ 39
落梅风	马致远	/ 21	小桃红	盍志学	/ 40

山坡羊 陈草庵 / 40
 黑漆弩 刘敏中 / 41
 普天乐 滕斌 / 42
 喜春来 李乘 / 43
 沉醉东风 胡祇遒 / 43
 节节高 卢挚 / 44
 金字经 卢挚 / 45
 殿前欢 卢挚 / 45
 落梅风 卢挚 / 46
 黑漆弩 卢挚 / 46
 沉醉东风 卢挚 / 47
 沉醉东风 卢挚 / 48
 沉醉东风 卢挚 / 48
 落梅风 珠帘秀 / 49
 凭栏人 姚燧 / 50
 阳春曲 姚燧 / 50
 鹦鹉曲 冯子振 / 51
 鹦鹉曲 冯子振 / 52
 鹦鹉曲 冯子振 / 53
 落梅风 贯云石 / 53
 红绣鞋 贯云石 / 54
 殿前欢(一) 贯云石 / 54
 殿前欢(二) 贯云石 / 55
 塞鸿秋 贯云石 / 55
 山坡羊 刘致 / 56
 山坡羊 刘致 / 57
 水仙子 乔吉 / 58
 水仙子 乔吉 / 58
 水仙子 乔吉 / 59
 水仙子 乔吉 / 60
 水仙子 乔吉 / 60
 水仙子 乔吉 / 61
 水仙子 乔吉 / 62
 水仙子 乔吉 / 63
 水仙子 乔吉 / 63
 水仙子 乔吉 / 64
 水仙子 乔吉 / 65

折桂令 乔吉 / 66
 折桂令 乔吉 / 66
 折桂令 乔吉 / 67
 折桂令 乔吉 / 68
 折桂令 乔吉 / 68
 折桂令 乔吉 / 69
 殿前欢 乔吉 / 70
 清江引 乔吉 / 70
 卖花声 乔吉 / 71
 朝天子 乔吉 / 71
 山坡羊 乔吉 / 72
 山坡羊 乔吉 / 73
 山坡羊 乔吉 / 73
 小桃红 乔吉 / 74
 小桃红 乔吉 / 74
 小桃红 乔吉 / 75
 小桃红 乔吉 / 75
 凭栏人 乔吉 / 76
 天净沙 乔吉 / 76
 落梅风 周文质 / 77
 落梅风 周文质 / 78
 沉醉东风 赵善庆 / 78
 水仙子 张可久 / 79
 水仙子 张可久 / 80
 水仙子 张可久 / 80
 水仙子 张可久 / 81
 折桂令 张可久 / 82
 折桂令 张可久 / 82
 满庭芳 张可久 / 83
 普天乐 张可久 / 84
 寨儿令 张可久 / 85
 殿前欢 张可久 / 86
 殿前欢 张可久 / 87
 殿前欢 张可久 / 87
 清江引 张可久 / 88
 清江引 张可久 / 88
 小桃红 张可久 / 89

- 朝天子 张可久 / 90
- 朝天子 张可久 / 90
- 朝天子 张可久 / 91
- 红绣鞋 张可久 / 91
- 红绣鞋 张可久 / 92
- 红绣鞋 张可久 / 92
- 沉醉东风 张可久 / 93
- 天净沙 张可久 / 94
- 庆东原 张可久 / 94
- 醉太平 张可久 / 95
- 迎仙客 张可久 / 95
- 凭栏人 张可久 / 96
- 凭栏人 张可久 / 96
- 落梅风 张可久 / 97
- 一半儿 张可久 / 97
- 梧叶儿 张可久 / 98
- 小梁州 张可久 / 98
- 金字经 张可久 / 99
- 金字经 张可久 / 99
- 塞鸿秋 张可久 / 100
- 庆宣和 张可久 / 101
- 卖花声 张可久 / 101
- 卖花声 张可久 / 102
- 汉东山 张可久 / 102
- 折挂令 徐再思 / 103
- 殿前欢 徐再思 / 104
- 水仙子 徐再思 / 104
- 水仙子 徐再思 / 105
- 水仙子 徐再思 / 106
- 清江引 徐再思 / 106
- 凭栏人 徐再思 / 107
- 阳春曲 徐再思 / 107
- 朝天子 徐再思 / 108
- 梧叶儿 徐再思 / 108
- 梧叶儿 徐再思 / 109
- 梧叶儿 徐再思 / 109
- 喜春来 曹德 / 110
- 喜春来 曹德 / 111
- 三棒鼓声频 曹德 / 111
- 雁儿落带过得胜令 高克礼 / 112
- 黄蔷薇带过庆元贞 高克礼 / 113
- 骂玉郎带过感皇恩·采茶歌 钟嗣成 / 114
- 凌波仙 钟嗣成 / 115
- 红绣鞋 张养浩 / 116
- 山坡羊 张养浩 / 117
- 庆东原 张养浩 / 117
- 醉太平 刘庭信 / 118
- 塞鸿秋 刘庭信 / 119
- 寨儿令 刘庭信 / 119
- 折桂令 刘庭信 / 120
- 折桂令 刘庭信 / 121
- 折桂令 刘庭信 / 122
- 醉太平 汪元亨 / 123
- 醉太平 汪元亨 / 124
- 醉太平 汪元亨 / 124
- 醉太平 汪元亨 / 125
- 沉醉东风 汪元亨 / 126
- 折桂令 汪元亨 / 127
- 朝天子 汪元亨 / 127
- 喜春来 周德清 / 128
- 喜春来 周德清 / 129
- 红绣鞋 任昱 / 129
- 红绣鞋 李致远 / 130
- 天净沙 李致远 / 131
- 小桃红 李致远 / 131
- 水仙子 薛昂夫 / 132
- 殿前欢 薛昂夫 / 133
- 殿前欢 薛昂夫 / 133
- 山坡羊 薛昂夫 / 134
- 山坡羊 薛昂夫 / 134
- 塞鸿秋 薛昂夫 / 135
- 庆东原 薛昂夫 / 136
- 山坡羊 薛昂夫 / 136
- 山坡羊 薛昂夫 / 137

- 楚天遥带过清江引 薛昂夫 / 137
- 叨叨令 邓玉宾 / 139
- 雁儿落带过得胜令 邓玉宾 / 139
- 寄生草 查德卿 / 140
- 一半儿 查德卿 / 141
- 寄生草 查德卿 / 144
- 殿前欢二首 吴西逸 / 144
- 雁儿落带过得胜令 吴西逸 / 145
- 梧叶儿 吴西逸 / 146
- 水仙子 孙周卿 / 147
- 沉醉东风 孙周卿 / 147
- 醉太平 王元鼎 / 148
- 落梅风 阿鲁威 / 149
- 殿前欢 卫立中 / 150
- 殿前欢 李伯瞻 / 150
- 昼夜乐 赵显宏 / 151
- 殿前欢 赵显宏 / 152
- 殿前欢 赵显宏 / 153
- 殿前欢 景元启 / 154
- 折桂令 赵禹圭 / 154
- 醉扶归 吕止庵 / 155
- 拨不断 吴弘道 / 156
- 清江引 钱霖 / 156
- 醉高歌过摊破喜春来 顾德润 / 157
- 醉太平 曾瑞 / 158
- 梧叶儿 杨朝英 / 159
- 水仙子 杨朝英 / 160
- 清江引 杨朝英 / 160
- 太常引 刘燕歌 / 161
- 太常引 奥敦周卿 / 161
- 殿前欢 阿里西瑛 / 162
- 寨儿令 鲜于必仁 / 163
- 折桂令 鲜于必仁 / 164
- 得胜令 张子坚 / 165
- 寨儿令 马谦斋 / 165
- 天净沙 严忠济 / 166
- 水仙子 无名氏 / 167
- 寄生草 无名氏 / 167
- 梧叶儿 无名氏 / 168
- 喜春来 无名氏 / 168
- 叨叨令 无名氏 / 169
- 叨叨令 无名氏 / 170
- 叨叨令 无名氏 / 170
- 红绣鞋 无名氏 / 171
- 寨儿令 无名氏 / 171
- 喜春来 无名氏 / 172
- 普天乐 无名氏 / 172
- 塞鸿秋 无名氏 / 173
- 雁儿落带过得胜令 无名氏 / 174
- 雁儿落带过得胜令 无名氏 / 174
- 醉太平 无名氏 / 175
- 醉太平 无名氏 / 175
- 醉太平 无名氏 / 176
- 醉太平 无名氏 / 176
- 醉太平 无名氏 / 177
- 醉太平 无名氏 / 178
- 沉醉东风 无名氏 / 178
- 沉醉东风 无名氏 / 179
- 沉醉东风 无名氏 / 179
- 折桂令 无名氏 / 180
- 清江引 无名氏 / 181
- 清江引 无名氏 / 181
- 山坡羊 无名氏 / 182
- 山坡羊 无名氏 / 182
- 凭栏人 无名氏 / 183
- 红衲袄 无名氏 / 183
- 贺圣朝 无名氏 / 184
- 玉交枝 无名氏 / 185
- 殿前欢 无名氏 / 185
- 驻马听 无名氏 / 186
- 清江引 无名氏 / 187
- 醉太平 无名氏 / 187

喜 春 来

伯 颜

金鱼玉带罗襴扣^①， 金鱼玉带罗袍扣得整，
 皂盖朱幡列五侯^②， 黑车盖红旗帜位居五侯，
 山河判断在俺笔尖头^③。 指点万里山河在笔尖头。
 得意秋^④，分破帝王忧^⑤。 建功立业得意之秋，要为帝王分忧。

【作者介绍】伯颜(1237-1295)，元大将，生长在西域，至元初奉使入朝，以才识被世祖忽必烈留用，至元十一年任中书左丞相，领兵攻宋，十三年攻破南宋都城临安(杭州)，俘谢太后、恭帝等。转战二十多年，战功卓著，极受宠信。至元三十一年，忽必烈去世，又拥奉成宗即位。存小令一首。

【注释】①金鱼：形状如鲤鱼的金符，标志官阶的一种佩饰。玉带：用玉装饰的官服腰带。罗襴(lán)：缙罗袍，元朝以丝罗制的官服。②皂盖朱幡：黑色车盖红色旗帜，高官出行的仪仗。五侯：古称公、侯、伯、子、男五级爵位为五侯，泛指高官贵族。③判断：裁决定夺。④得意秋：称心得意的岁月。⑤分破：分减、减少。元人口语。

【赏析】伯颜为元朝开国大将，本曲是他任丞相时所作。曲一开始描写作为五侯之尊的雍容雄迈气派，气势不凡。他指点山河，自豪地说乾坤在自己掌中，山河控于笔下，显示了一代开国元勋的雄伟抱负和卓绝气概。他意气风发，决心在得意之秋，为帝王分忧，建功立业，更显示了雄伟的志向和勇敢进取的精神。文如其人，一位开国元勋的开阔胸襟和宏大的内心世界得到了充分展示。从文字语言看，造语自然，本色当行。风格的雄豪更迥异于众多柔弱凄悲的散曲，从而别开生面，独树一帜，可称曲中之伟音。

喜 春 来

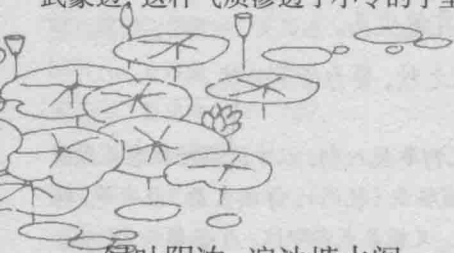
张弘范

金装宝剑藏龙口^①， 金装宝剑锋刃藏剑鞘，
 玉带红绒挂虎头^②， 束玉带坠红绒挂虎头，
 绿杨影里骤骅骝^③。 绿杨影里骏马如飞银光耀。
 得志秋，名满凤凰楼^④。 秋高气爽志豪迈，建立功勋名垂凤凰楼。

【作者介绍】张弘范(1238-1280)，元大将，字仲畴，涿州定兴(今属河北)人。曾从伯颜攻宋，任前锋渡江，长驱建康(今南京)城。后又任蒙古汉军都元帅，南取闽广，俘文天祥，南宋亡。不久病亡。他善梨，能诗，《金元散曲》录存其小令四首。

【注释】①金妆宝剑：用黄金做装饰的宝剑。龙口：有龙形纹丝的剑鞘。②虎头：指虎头金牌。元帝颁发给大臣用以便宜行事的金牌。③骅骝：指骏马。④凤凰楼：宫内的楼阁。这里指官禁、朝廷。

【赏析】这首小令的格调和伯颜的《喜春来》相近，这是因为张弘范也是元大将，而且是伯颜进攻宋朝时的先锋。弘范文武双全，少年得志，二十四岁即为行军总管，在元朝开国征战中，他战功卓著。这首小令也写在作者任大将期间。小令首先描写作为大将的不凡气派，金饰宝剑，玉带红绒，虎头金牌。他同样意气风发，抱负不凡，希望建功立业，名垂朝廷。元人勇武豪迈，这种气质渗透于小令的字里行间，形成作品的豪放风格。



骤雨打新荷

元好问

绿叶阴浓，遍池塘水阁，
偏趁凉多。海榴初绽^①，
妖艳喷香罗。老燕携雏弄语，
有高柳鸣蝉相和。骤雨过，
珍珠乱糝^②，打遍新荷。

人生有几^③，念良辰美景，
一梦初过。穷通前定^④，
何用苦张罗。命友邀宾玩赏^⑤，
对芳尊浅酌低歌^⑥。且酩酊，
任他两轮日月，来往如梭。

绿叶繁茂一片浓荫，池塘中布满水阁，
这里凉爽最多。石榴花初次绽放，
妖烧艳丽喷射香波。老燕携带小燕牙牙相呼唤，
高高柳枝上有蝉鸣相和。骤雨刹时飞来，
像珍珠一般乱洒，打遍一张张嫩绿新荷。

人生能有几多日月，想起那良辰美景，
好像一场梦幻初过。穷困通达一切都由前世决定，
何须要自己苦苦操劳。邀请友人宾朋玩赏，
对着酒樽浅斟低唱。暂且喝个酩酊大醉，
任凭它日月轮转，来往像穿梭。

【作者介绍】元好问(1190-1267)，字裕之，号遗山，秀容(今山西忻县)人。金宣宗兴定五年进士。做过金朝翰林，曾任尚书省左司员外郎等职。金亡后，饱尝过国破家亡的痛苦，隐居不仕。工诗文，金元之际最有成就的文学家，有“元才子”之称。著有《遗山集》、《壬辰杂编》，另编有《中州集》。今存小令九首。

【注释】①海榴：即石榴。②糝(sǎn)：撒落。③几：几许，此处指多长时间。④穷通前定：意为失意得意命运的好坏由前生而定。⑤命友：邀请朋友。⑥芳尊：美酒。尊，即樽，酒杯。

【赏析】本篇是元初的名篇曲作。全诗借景抒怀，抒写作者深深的苦闷。上半篇选取了极富盛夏特征的景物：绿荫、石榴、双燕、鸣蝉、骤雨、新荷，有声有色地描绘夏日多姿多彩的风貌，写得生机勃勃。下半首抒写情怀，慨叹人生短暂，痛感良辰美景有如梦幻，穷通富贵皆由

前定，不须由自己苦张罗。所以，不如及时行乐。每日里和宾朋宴饮，喝个大醉，不管日月轮转穿梭。这种百无聊赖、得过且过、及时行乐的人生态度自然是消极的。但想想作者当时的处境，那时正是宋末元初，作者正饱尝国破家亡的创痛，在那样的时节，作者感到现实一片黑暗，前程渺茫，心中生起得过且过、及时行乐的思想是极其自然的。这种苦闷正是当时广大士人对现实不满的表现。本篇上片写美景，下片抒苦愁，是古诗中以乐景反衬哀愁的写法。通过反衬，表现苦闷之情更深。

小桃红

王 恽

采菱人语隔秋烟 ^① ，	透过秋日烟岚传来采菱人语声，
波静如横练 ^② 。	江波平静像横陈一条绸练。
人手风光莫流转 ^③ 。共留连，	不要让眼前风光白白流逝，让我们一起尽情观赏流连，
画船一笑春风面 ^④ 。	画船上美人一笑春风满面。
江山信美 ^⑤ ，	可尽管江山的确美好，
终非吾土 ^⑥ ，何日是归年？	终久不是我的故土，不知哪一日是我的归年？

【作者介绍】王恽(1227—1304)，字仲谋，号秋涧，卫州汲县(今属河南)人。做过监察御史、提刑按察等官。元好问弟子，善文，能诗词，生平著作丰富，有文集一百卷，词曲集《秋涧乐府》四卷，存小令四十一首。

【注释】①秋烟：秋天旷野升起的雾气如烟。②横练：形容秋江澄静有如横铺的白绢。③入手：到手。流转：流逝。④春风面：指女子满面春风姣好的容颜。⑤信美：的确美。⑥吾土：我的故乡。

【赏析】这首小曲抒写诗人的乡思深情。曲的前五句描写秋江的迷人秀丽风光，江上烟波浩渺，水波平静不兴，一江秋水如银练横陈。采菱人在江中嬉笑，画船上美女一笑百媚千娇春风扑面，淡雅有致的白描突出了秋江的秀美。后三句却急转直下，转而抒写诗人深深的归思乡愁。景色越是秀美便愈是勾起他乡游子的乡思，因为尽管此地风光秀美，但终久不是自己的故土，所以，便更让人忧郁喟叹，何日能返回家乡。全篇以乐景反衬哀愁，突出表现了浓烈的乡愁。全曲大量化用前人的诗句，增强了曲文的文采风韵。





人 月 圆

倪 瓒

伤心莫问前朝事^①， 莫要再问那前朝伤心事，
重上越王台^②。鹧鸪啼处， 满怀创痛再次登上越王台。鹧鸪鸟哀婉悲鸣处，
东风草绿，残照花开^③。 东风吹拂绿草，夕阳中野花绽开。

怅然孤啸，青山故国， 无限惆怅，仰天长啸，青山依旧故国已非，
乔木苍苔^④。当时明月， 遍山一片乔木苍苔。那曾经照耀前朝的明月，
依依素影^⑤，何处飞来？ 银白皎洁轻盈素淡，可是从哪里飞来？

【作者介绍】倪瓒(1301-1374)，字元镇，自号风月主人，又号云林子、幻霞子，无锡人。家豪富，以巨款广造园林，购置书画，藏书数千卷，又置古鼎名琴，每日琴棋书画自乐，吴人号为“神仙”。元末忽弃家业，疏散家财，浪迹太湖一带，自称懒瓚，又称倪迂。擅画水墨山水，作品意境清远。与黄公望、吴镇、王蒙合称“元四家”。诗文有《清闷阁集》，《金元散曲》录存其小令十二首。

【注释】①前朝：此指宋朝。②越王台：春秋时越王勾践所建，为驻兵处。③“鹧鸪”三句：化用李白《越中览古》“宫女如花满春殿，只今惟有鹧鸪飞”诗句意。④“青山”二句：谓故国已不存，只留下青山，乔木布满苍苔。⑤素影：皎洁银白的月光。

【赏析】这是一首追怀故国的抒怀曲。作者作为元代遗民，晚年时常追忆旧事，缅怀故国，抒写愁思。越王台为春秋战国时期亡国之君越王勾践忍辱复国时所建的亭台。作者登上此台，自己也是亡国遗民，自然生起感伤。他心怀隐痛，害怕回忆往事，所以，一开头就说伤心莫问前朝事，而登台所见景色更增加他的忧伤。他看到的是鹧鸪悲啼，野花瑟瑟，满目乔木苍苔，一派悲凉萧瑟。这使他心情沉重，所以又惊又喜。不禁对空仰天长啸。结尾描写月光，故国已不存，但照过故国的明月仍在，这明月突然升起放射银辉，使作者如见知己，倍感明月有情，所以又惊又喜。全曲由触物伤怀到慷慨长啸到望月惊喜，自始至终贯穿着深沉的故国之思，感情真挚，表露自然。

折 桂 令

拟张鸣善

倪 瓒

草茫茫秦汉陵阙^①。世代兴亡， 秦汉皇陵一片茫茫野草，世世代代兴亡更替，

却便似月影圆缺。

就像那月影有圆有缺。

山人家堆案图书^②，当窗松桂，
山人的家里图书堆满案桌，当窗可见松桂姿影，
满地薇蕨^③。侯门深何须刺谒^④，
满地都是野生薇蕨。侯门深如海何须去拜见，
白云自可怡悦。到如今世事难说。空中的白云尽可欣赏怡悦。到如今纷繁世事难以言说。
天地间不见一个英雄，
茫茫天地之间见不到一个英雄，
不见一个豪杰。
见不到一个豪杰。

【注释】①陵阙：帝王坟墓。②山人：指山居隐士，此为作者自称。③薇蕨：两种野生植物，均可食用。此处暗用伯夷、叔齐不食周食隐居首阳山采薇为食的典故。④侯门：王侯权贵之家。刺谒：拿名片拜见。刺，拜客用的名片。

【赏析】本篇是作者在乱世中感世抒怀之作。作者慨叹现实混乱，前代皇陵荒芜萧瑟，现在又是王朝更迭的“难说”的乱世。作者认为这种兴亡变化有如月影有圆有缺，沧海桑田，是自然而然的，无须惊怪。在这样的乱世中，作者保持节操，洁身自守，他以读书欣赏自然景色自娱，不屑于钻营。他也自视不凡，感叹世无英雄豪杰，这种慨叹流露了他盼望英才治世的愿望。在这首小曲中作者的人品胸襟得到生动的展示。

凭栏人

赠吴国良

倪瓒

客有吴郎吹洞箫，
有客子吴郎擅长吹洞箫，
明月沉江春雾晓。
箫声让月亮沉江旭日破晓。
湘灵不可招^①，
不知能不能招来湘水女神，
水云中环佩摇^②。
听水上云中隐隐约约环佩轻摇。

【注释】①湘灵：湘水女神，指传说中舜的两位妃子，即《楚辞》中的湘君、湘夫人。

②环佩摇：古代女子身上佩戴金玉饰物，行走时摇动作响。

【赏析】这首小曲描绘吴郎吹箫的高超水平和箫声的意境。由于箫声美妙无比，所以不但使听到的人赏心悦耳，而且连天上的明月也听得沉醉入迷，还引得旭日破晓，招来湘水女神。这些描写写的是月夜吹箫时周围的自然景色，也是借自然景色烘托箫声美妙的神韵和意境。



折桂令

席上偶谈蜀汉事因赋短柱体

虞集

鸾舆三顾茅庐^①，汉祚难扶^②，日暮桑榆^③。深渡南泸^④，

长驱西蜀，力拒东吴。

美乎周瑜妙术，

悲夫关羽云殂^⑤。天数盈虚^⑥，造物乘除^⑦。

问汝何如？

早赋归欤^⑧！

刘备三顾茅庐请诸葛亮，

可蜀汉王朝难以扶持，

已是日薄西山人到垂暮。

诸葛亮南渡金沙江平夷越，

深入西蜀和诸戎，北拒曹魏阻东吴。

美妙啊周瑜的神奇兵术，

可悲叹关羽失误不幸死去。

世间一切圆缺都有定数。

请问你将要怎样？

还是早点归隐快回乡去。

【作者介绍】虞集(1272-1348)，元代学者。字伯生，号道圆。世称邵庵先生。祖籍仁寿(今属四川)，生于江西崇仁。大德初到大都(今北京)，官国子助教博士。后历任翰林待诏，翰林直学士兼国子祭酒。天历中，朝廷修《经世大典》，任总裁。当时负文名，号为诗文大家。与杨载、范德机、揭傒斯齐名，称为“元诗四大家”。著有《道圆学古录》。

【注释】①鸾舆：皇帝的车驾，亦指代皇帝。此处指代刘备。②祚：皇位。③桑榆：指日暮时，因日暮时夕阳光照在桑树和榆树梢上。古人据此又用以比喻人的暮年垂老之时。④泸：泸水，今金沙江。⑤云殂(cú)：死亡，“云”为语助词。⑥天数：天命。盈虚：圆缺。⑦造物：指主宰创造大自然万物的神灵。乘除：增减。与“盈虚”意近，都是指此消彼长的变化。⑧早赋归欤：谓早早归隐。归欤，即归家吧。欤，语助词。此用陶渊明《归去来兮辞》句意。

【赏析】此曲由席上偶谈三国蜀汉事引发，作者在曲中写蜀汉名臣诸葛亮受命于危难之际，艰苦卓绝，深渡南泸，长驱西蜀，力拒东吴，终于创立了蜀汉基业，但后因关羽失误身死丢失荆州，导致蜀国最后败亡。由诸葛亮扶汉的最终失败，作者慨叹，世事的兴衰成败皆由“造物”即老天安排，由“天数”决定，非人力所可左右和改变，即便是名臣俊杰，人力也难挽天意。而既然命运由天定，人难胜天，因而就无需苦争。所以，作者最后劝导一切不知“天数”徒劳地和命运抗争的人要看透这一点，能和陶渊明一样，归隐田园。全曲流露了作者的悲观意识和苦闷情绪。

水仙子

讥时

张鸣善

铺眉苦眼早三公^①，
裸袖揎拳享万钟^②，
胡言乱语成时用^③。
大纲来都是哄^④，
说英雄是英雄。
五眼鸡岐山鸣凤^⑤，
两头蛇南阳卧龙^⑥，
三脚猫渭水飞熊^⑦！

装模作样的无耻徒当上公卿，
行凶作恶的流氓享受厚禄，
胡言乱语却行时管用，
总的来说都是欺哄。
说英雄可到底谁是英雄？
五眼鸡成了岐山鸣凤，
两头蛇成了南阳卧龙，
三脚猫成了姜太公。



【作者介绍】张鸣善（生卒年不详），名泽，号顽老子。原籍平阳（今山西临汾），后迁居湖南，流寓扬州。历官宣慰司令史，江浙提学。为名杂剧家，写过杂剧《烟花鬼》、《夜月瑶瑟怨》、《草园阁》三种，今皆不存。

【注释】①铺眉苦（shàn）眼：意为装模作样，装腔作势，目中无人。三公：封建朝代最高的官吏，历代所指称不一，周代以太师、太傅、太保为三公。②裸袖揎拳：捋起袖子露出胳膊握紧拳头，指恶狠好斗之徒。万钟：指极高极优厚的俸禄。钟为古代计量单位，六斛四斗为一钟。③成时用：吃得开。④大纲来：总而言之，元人口语。哄：欺骗。⑤五眼鸡：也作忤眼鸡，指好斗的公鸡。岐山鸣凤：传说周文王兴周时有凤凰鸣于岐山（在今陕西省岐山县东北）。⑥南阳卧龙：指诸葛亮。⑦三脚猫：缺一脚的猫，喻指徒有其表实不中用的人。渭水飞熊：指吕尚，即姜子牙、姜太公。传说周文王梦见飞熊，而后在渭水滨遇见姜太公。

【赏析】此曲以夸张幽默手法讥讽时事，针砭当时社会的善恶不分、美丑颠倒。曲的前三句用排比句式连续写三种现象：装模作样的无耻之徒位居三公，为非作歹的坏人享禄万钟，胡言乱语不学无术的却被重用。这三种人实际是包括了当时朝廷的文武百官，就是嘲讽当时的文武百官都是名不副实的庸劣无能之辈。接着用“大纲来都是哄”一句概括说明全都是欺世盗名之人。进一步又用排比句式揭露嘲讽这些所谓英雄不过是凶横的五眼鸡、恶毒的两头蛇和奸滑的三脚猫。是他们假充了鸣凤、卧龙和熊黑。这里的比拟都极生动贴切，有力地揭露了当时的风云人物的真实嘴脸。全曲极尽夸张讽刺之能事，矛头直指当时朝廷的达官贵人，用语庄谐并举，形成鲜明强烈的对照，对当时社会丑恶世风做了辛辣犀利的嘲讽，幽默风趣，痛快淋漓。